

## DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 236/2012

z dnia 31 grudnia 2012 r.

## zmieniająca załącznik XX (Środowisko) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej „Porozumieniem EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Komisji (UE) nr 1193/2011 z dnia 18 listopada 2011 r. ustanawiające rejestr Unii na okres rozliczeniowy rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2013 r. oraz na kolejne okresy rozliczeniowe w ramach unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych zgodnie z dyrektywą 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz decyzją nr 280/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zmieniające rozporządzenia Komisji (WE) nr 2216/2004 i (UE) nr 920/2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) W Porozumieniu EOG nie uwzględniono decyzji nr 280/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. dotyczącej mechanizmu monitorowania emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie oraz wykonania Protokołu z Kioto <sup>(2)</sup>, w związku z czym szczególne wymagania dotyczące sprawozdawczości przewidziane we wspomnianej decyzji nie mają zastosowania do państw EFTA.
- (3) Państwa EFTA zostają włączone do rejestru Unii oraz dziennika transakcji Unii Europejskiej (EUTL). Centralny administrator realizuje swoje zadania w odniesieniu do państw EFTA, a Urząd Nadzoru EFTA jest organem kompetentnym w zakresie wydawania centralnemu administratorowi w stosownych przypadkach koniecznych poleceń dotyczących przepisów związanych ze stosowaniem do państw EFTA rozporządzenia (UE) nr 1193/2011.
- (4) Umawiające się Strony przyjmują do wiadomości, że szczególny charakter EU ETS oraz związanego z nim znormalizowanego i zabezpieczonego systemu rejestrów zgodnie z dyrektywą 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(3)</sup>, ustanawiającą rejestr Unii, wymaga specjalnych zasad przechowywania danych i dostępu do nich, jeśli chodzi o rejestr Unii, aby zagwarantować, że przydziały emisji gazów cieplarnianych są zgodne ze specyfikacjami funkcjonalnymi i technicznymi dotyczącymi standardów wymiany danych dla systemów rejestrów na mocy protokołu z Kioto oraz że przeniesienia takich przydziałów są zgodne ze zobowiązaniami wynikającymi z protokołu z Kioto.
- (5) Rejestr Unii powinien uwzględniać rozszerzenie systemu EU ETS na państwa EFTA. Zgodnie z decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 152/2012 z dnia 26 lipca 2012 r. <sup>(4)</sup> państwa EFTA objęte są unijnym rachunkiem wszystkich uprawnień do emisji, unijnym rachunkiem wszystkich uprawnień do emisji lotniczych, unijnym rachunkiem aukcyjnym uprawnień do emisji, unijnym rachunkiem przydziału uprawnień do emisji, unijnym rachunkiem rezerwy dla nowych instalacji, unijnym rachunkiem aukcyjnym uprawnień do emisji lotniczych oraz unijnym rachunkiem specjalnej rezerwy.
- (6) Umawiające się Strony uznają szczególny charakter rejestru Unii i EUTL oraz zakres obowiązków Komisji w odniesieniu do bezpiecznej obsługi i utrzymania systemu. W związku z tym Komisja w stosownych przypadkach powinna być w stanie zagwarantować natychmiastowe zawieszenie dostępu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1193/2011 przy uwzględnieniu roli Urzędu Nadzoru EFTA. Rozwiązanie to nie narusza przyszłych kwestii związanych z dwufilarową strukturą ustanowioną w ramach Porozumienia EOG.
- (7) Umawiające się Strony uznają, że istotne jest, aby organom ścigania i organom podatkowym Umawiającej się Strony, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych Komisji Europejskiej, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, Eurojustowi, a także właściwym organom, o których mowa w art. 11 dyrektywy 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(5)</sup> i w art. 37 ust. 1 dyrektywy 2005/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(6)</sup>, właściwym krajowym organom nadzoru, administratorom krajowym Umawiających się Stron oraz właściwym organom, o których mowa w art. 18 dyrektywy 2003/87/WE, przyznano prawo dostępu do pewnych danych przechowywanych w rejestrze Unii i w EUTL w jasno określonych przypadkach, jeśli jest to konieczne do wykonywania ich zadań w myśl art. 83 rozporządzenia (UE) nr 1193/2011 i art. 75 rozporządzenia Komisji (UE) nr 920/2010 <sup>(7)</sup>, zmienionego rozporządzeniem (UE) nr 1193/2011.
- (8) Z tego samego powodu Umawiające się Strony uznają, że Europol otrzymuje stały dostęp wyłącznie w trybie odczytu do danych przechowywanych w rejestrze Unii i EUTL, przypominając jednak, że decyzja Rady 2009/371/WSiSW <sup>(8)</sup> nie została uwzględniona w Porozumieniu EOG.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 315 z 29.11.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 49 z 19.2.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 275 z 25.10.2003, s. 32.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 309 z 8.11.2012, s. 38.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 96 z 12.4.2003, s. 16.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 309 z 25.11.2005, s. 15.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 270 z 14.10.2010, s. 1.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.

- (9) Umawiające się Strony przypominają jednak, że przyznanie prawa do informacji i stałego dostępu wyłącznie w trybie odczytu przewidziane w art. 83 rozporządzenia (UE) nr 1193/2011 oraz w art. 75 rozporządzenia (UE) nr 920/2010 zmienionego rozporządzeniem (UE) nr 1193/2011 nie narusza zasady, zgodnie z którą Porozumienie EOG nie uwzględnia współpracy policyjnej i wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych, a także administracji podatkowej lub organów ścigania, oraz że w związku z tym rozporządzenia nie przyznają wspomnianym instytucjom żadnych innych praw poza wyraźnie określonymi odpowiednio w art. 83 i 75.
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XX do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

W załączniku XX do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 21an (rozporządzenie Komisji (UE) nr 920/2010) wprowadza się następujące zmiany:

- (i) dodaje się, co następuje:

„, zmienione:

— **32011 R 1193**: rozporządzeniem Komisji (UE) nr 1193/2011 z dnia 18 listopada 2011 r. (Dz.U. L 315 z 29.11.2011, s. 1).”;

- (ii) dostosowania h) oraz i) otrzymują odpowiednio oznaczenia j) oraz m);

- (iii) po dostosowaniu g) dodaje się dostosowanie w brzmieniu:

„h) w art. 64 ust. 1 oraz art. 64a ust. 2 dodaje się akapity w brzmieniu:

»Jeśli chodzi o rachunki podlegające jurysdykcji państw EFTA, Komisja niezwłocznie informuje Urząd Nadzoru EFTA o poleceniu wydanym centralnemu administratorowi oraz o przyczynach takiego polecenia.

W przypadku gdy zawieszenie dostępu nie jest horyzontalne oraz w zakresie, w jakim dotyczy to indywidualnych rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA, Urząd Nadzoru EFTA przyjmuje w ciągu trzech dni roboczych decyzję dotyczącą zastosowania polecenia Komisji w oparciu o wyjaśnienia udzielone przez Komisję. Brak decyzji Urzędu Nadzoru EFTA nie ma wpływu na ważność polecenia wydanego przez Komisję ani na działania podjęte przez centralnego administratora.«;”;

- i) w art. 64a ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA określenie ‘Komisja’ zastępuje się określeniem ‘Urząd Nadzoru EFTA’.«;

- (iv) po dostosowaniu j) dodaje się dostosowania w brzmieniu:

„k) w art. 75 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Dane dotyczące posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA mogą być udostępnione przez centralnego administratora po uprzedniej zgodzie Urzędu Nadzoru EFTA.«;

- l) w art. 75 ust. 5a dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA Europol na bieżąco informuje Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisję o sposobie wykorzystania danych.«;”;

- 2) po pkt 21an (rozporządzenie Komisji (UE) nr 920/2010) dodaje się, co następuje:

„21ana. **32011 R 1193**: rozporządzenie Komisji (UE) nr 1193/2011 z dnia 18 listopada 2011 r. ustanawiające rejestr Unii na okres rozliczeniowy rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2013 r. oraz na kolejne okresy rozliczeniowe w ramach unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych zgodnie z dyrektywą 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz decyzją nr 280/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zmieniające rozporządzenia Komisji (WE) nr 2216/2004 i (UE) nr 920/2010 (Dz.U. L 315 z 29.11.2011, s. 1).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) wydawanie, przenoszenie i anulowanie przydziałów dotyczących państw EFTA i operatorów z tych państw oraz operatorów statków powietrznych przez nie administrowanych są zapisywane w dzienniku transakcji Unii Europejskiej (EUTL).

Centralny administrator jest organem kompetentnym do realizacji zadań, o których mowa w art. 20 ust. 1–3 dyrektywy 2003/87/WE w odniesieniu do państw EFTA, operatorów z tych państw lub operatorów statków powietrznych przez nie administrowanych;

- b) w art. 7 ust. 4 dodaje się zdanie w brzmieniu:

»Urząd Nadzoru EFTA wraz z krajowymi administratorami każdego państwa EFTA i centralnym administratorem koordynuje wykonanie niniejszego rozporządzenia.«;

c) w art. 31 ust. 7 dodaje się zdanie w brzmieniu:

»W przypadku posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA określenie 'Komisja' zastępuje się określeniem 'Urząd Nadzoru EFTA'.«;

d) w art. 49 ust. 2, art. 50 ust. 2, art. 53 ust. 2 i art. 54 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Jeżeli chodzi o tabele krajowego rozdziału uprawnień państw EFTA, centralny administrator otrzymuje polecenia od Urzędu Nadzoru EFTA.«;

e) w art. 70 ust. 1 i art. 71 ust. 2 dodaje się akapity w brzmieniu:

»Jeżeli chodzi o rachunki podlegające jurysdykcji państw EFTA, Komisja niezwłocznie informuje Urząd Nadzoru EFTA o poleceniu wydanym centralnemu administratorowi oraz o przyczynach takiego polecenia.

W przypadku gdy zawieszenie dostępu nie jest horyzontalne oraz w zakresie, w jakim dotyczy to indywidualnych rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA, Urząd Nadzoru EFTA przyjmuje w ciągu trzech dni roboczych decyzję dotyczącą zastosowania polecenia Komisji w oparciu o wyjaśnienia udzielone przez Komisję. Brak decyzji Urzędu Nadzoru EFTA nie ma wpływu na ważność polecenia wydanego przez Komisję ani na działania podjęte przez centralnego administratora.;

f) w art. 71 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA określenie 'Komisja' zastępuje się określeniem 'Urząd Nadzoru EFTA'.«;

g) w art. 73 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Krajowy administrator państwa EFTA może przedłożyć Urzędowi Nadzoru EFTA wniosek o przywrócenie procesów zawieszonych zgodnie z ust. 1, jeżeli uważa, że kwestie, które spowodowały zawieszenie, zostały rozwiązane. Jeżeli jest to zgodne z prawdą, Urząd Nadzoru EFTA,

po konsultacji z Komisją, poleca centralnemu administratorowi, aby przywrócił odnośne procesy. W przeciwnym wypadku w odpowiednim okresie odrzuca wnioski i bezzwłocznie informuje o tym krajowego administratora, podając przyczyny odmowy i przedstawiając kryteria, jakie należy spełnić, aby kolejny wniosek został przyjęty.«;

h) w art. 83 ust. 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

»Dane dotyczące posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA mogą być udostępnione przez centralnego administratora po uprzedniej zgodzie Urzędu Nadzoru EFTA.«;

i) w art. 83 ust. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku posiadaczy rachunków podlegających jurysdykcji państwa EFTA Europol na bieżąco informuje Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisję o sposobie wykorzystania danych.«.

#### Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (UE) nr 1193/2011 w języku islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2013 r. lub z dniem następującym po dniu otrzymania przez Wspólny Komitet EOG ostatniej notyfikacji zgodnie z art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG (\*), w zależności od tego, który z tych terminów jest późniejszy.

#### Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 grudnia 2012 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Atle LEIKVOLL

Przewodniczący

(\*) Nie wskazano wymogów konstytucyjnych.